



## Día Internacional de la Objeción de Conciencia 15 de mayo 2005 : Especial de Grecia Entrevista con un Objedor de Conciencia griego



L'objedor griego Lazaros Petromelidis en la corte

Foto: Asociación de Objetores de Consciencia Griegos

*Lazaros Petromelidis es un Objedor de Conciencia griego que ha sido perseguido por sus convicciones desde 1992. Él habló con Kat Barton sobre su larga lucha por el reconocimiento de su derecho a rechazar el servicio militar.*

**KB: ¿Cuándo te diste cuenta por primera vez que tu conciencia no te permitiría participar en el ejército?**

LP: En 1991, cuando terminé en la universidad me tocaba entrar en el ejército – aunque ya sabía algo sobre los primeros OC en 1987/88, así que no era algo nuevo para mí.

**KB: ¿Por qué eres objedor de conciencia?**

LP: Nunca podría imaginarme dentro del ejército. Quiero tener el derecho de elegir servir de otra manera. Nadie cuestiona por qué debemos servir en el ejército, pero ¿por qué tenemos un ejército de más de 100,000 personas? – son demasiadas- y ¿por qué destinamos tanto dinero al ejército?

**KB: ¿Qué hiciste cuando fuiste llamado a filas por primera vez?**

LP: Escribí una carta manifestando que no quería ir pero estaba dispuesto a hacer un ser-

vicio alternativo.

**KB: ¿Cómo fuiste tratado por el ejército y las autoridades griegas al declararte objedor de conciencia?**

LP: ¡Las autoridades contestaron mi carta en menos de 2 horas después de recibirla! Dijeron que no había servicio alternativo en Grecia, así que tenía que ir al ejército. Mi carta era algo extraño para ellos. Aunque conocían la OC por otros objetores, no querían aceptarla. Me preguntaron por qué no quería ir. Me dijeron que no era algo malo, que yo era un hombre joven culto y que ¡no debía destruir mi vida!

**KB: ¿De qué apoyo disponías cuando te declaraste objedor de conciencia?**

LP: Tenía el apoyo de la Asociación de Objetores de Conciencia Griegos, así que podía hablar con gente que tenía el mismo problema que yo.

**KB: ¿Qué opinan tu familia y amigos de que seas objedor de conciencia?**

LP: Mis amigos lo aceptaron como mi decisión. Mi familia estaba

### Editorial

Este número de El fusil roto se centra en la objeción de conciencia en Grecia y en la celebración del Día Internacional de la Objeción de Conciencia. Este día se viene celebrando el 15 de mayo desde los años ochenta y ha sido muy importante a la hora de llamar la atención sobre el derecho a la objeción de conciencia. Este año nos estamos centrando en la objeción de conciencia en Grecia y por eso celebraremos un Seminario Internacional sobre la no violencia en Salónica (ver el recuadro en la parte inferior izquierda para más información).

Grecia fue el último país de la UE en reconocer el derecho a la objeción de conciencia en 1997. Sin embargo, a pesar de este reconocimiento, hay problemas con la ley de objeción de conciencia y se discrimina a los objetores.

En este número haremos un repaso a la situación de los objetores en Grecia (en página y página 2 hay una entrevista con el objedor Lazaros Petromelidis) así como las implicaciones sociales ligadas al servicio militar obligatorio y a la objeción de conciencia (páginas 4 y 5). Escogimos Grecia por la situación especialmente difícil de los objetores griegos, pero también para apoyar el movimiento antimilitarista y de objeción que está surgiendo allí, que si bien es relativamente nuevo, no deja de crecer (páginas 6 y 7). Además, este año el interés internacional por Grecia ha aumentado ya



desde pagina 1

que en marzo la Comisión de Derechos Humanos de la ONU estudió las violaciones de los derechos humanos producidas en el país. La IRG estuvo allí para dirigirse a la Comisión y hablar de los problemas de los objetores de conciencia en Grecia y de los cambios necesarios para que Grecia cumpla con la normativa internacional (en la página 5 hay un informe de la visita).

La IRG está entregada a la causa de apoyar a los resistentes a la guerra y de aumentar la concienciación sobre el antimilitarismo y la objeción de conciencia. Espero que disfrutes de este número del Fusil roto y que tanto tú como tu grupo lo encontréis interesante y útil. Por favor continúa apoyando el trabajo de la IRG con tus donativos.

Kat Barton  
Miembro de IRG

## El Fusil Roto

El fusil roto es el boletín informativo de la Internacional de Resistentes a la Guerra y se publica en inglés, español, francés y alemán. Este es el número 66 de mayo de 2005. Kat Barton se ocupó de la producción de este número. Nos gustaría agradecer su colaboración a Yannis Christovergis y a la Asociación Griega de Objetores de Conciencia. Si deseas más ejemplares de este número de El fusil roto, contacta con la oficina de la IRG o descárgalo del sitio web.

Internacional de Resistentes a la Guerra:  
5 Caledonian Road, Londres N1 9DX, Grande Bretagne  
Tél : + 44 20 7278 4040  
Fax : + 44 20 7278 0444  
pfp@wri-irg.org  
<http://www.wri-irg.org/pubs/pfp04-fr.htm>

desde pagina 1

muy asustada porque era algo muy nuevo para ellos. Temían un conflicto con el ejército. No quiero discutir con ellos porque les resulta difícil. Mi padre me dijo: "Esto es algo muy serio – lo que estás haciendo- piensa en el tribunal militar."

### **KB: ¿Cómo te han afectado tus convicciones y la reacción de las autoridades griegas ante éstas?**

LP: Entre 1992 y 1996 no hubo problemas – nadie me molestó durante esos cuatro años. Pero todo el mundo sabía que en 1997 la nueva ley se aprobaría y entonces el ejército querría castigar a los OC. En aquellos días, muchos de nosotros tuvimos que ser detenidos y encarcelados antes de que pudiéramos reclamar el estatus de OC y el derecho de prestar un servicio civil. Era simplemente venganza contra los antiguos objetores. Personalmente, había una diferencia con otros objetores porque yo decidí vivir en una dirección conocida – mi casa- mientras los demás objetores de conciencia dejaron sus casas para evitar ser detenidos.

### ***"...en Grecia te llaman a filas cada 3 meses, así que te reclutan, te niegas, eres encarcelado y luego vuelto a ser llamado a filas otra vez 3 meses después"***

### **KB: ¿Cuántas veces has sido encarcelado y por qué?**

LP: Tres veces. La primera fue en 1998 por evasión de reclutamiento. Después, en 1999, tenía el estatus de Objeto de Conciencia, pero fui encarcelado por rechazar cumplir un servicio civil de 30 meses. Si hubiera ido al ejército, habría cumplido 4 meses - ¡No se puede comparar 4 meses con 30 meses!  
La tercera vez que fui encarcelado fue en 2001. Aquí en Grecia te llaman a filas cada 3 meses, así que te reclutan, te niegas, eres encarcelado y luego vuelto a ser llamado a filas otra vez 3 meses después. ¡No podía ser castigado cada 3 meses por no querer ir al ejército!  
Realmente tendría que estar en la cárcel ahora mismo – en diciembre de 2004 fui condenado en mi ausencia a dos años y medio de prisión- puede que llegue un día que decidan detenerme. Estoy en sus manos – no puedo hacer nada.

### **KB: ¿Cómo han cambiado las actitudes frente al servicio militar obligatorio y la objeción de conciencia desde que te declaraste OC por primera vez?**

LP: Al final de los 80 y principios de los 90, el ejército era considerado una cosa normal por los chicos griegos – era aceptado. Nadie preguntaba "¿Por qué tengo que ir?" Creo que ahora muchos chicos no quieren ir, así que no

lo hacen o se van a un país extranjero. Pero no lo dicen públicamente – tienen miedo. Es fácil acudir a un hospital público y decir que estás loco o eres alcohólico y conseguir un documento que diga que no eres apto para el servicio. Sucede bastante en Grecia – puede que unas 3000 ó 4000 personas usen este método cada año.

Desde que me hice objetor de conciencia por primera vez ha habido cambios. El principal problema es la duración del servicio civil. Ahora hay una nueva ley y el servicio civil es el doble que el servicio militar menos un mes. Yo creo que es preferible que exista esta ley a que no haya ninguna.

Creo que cada año mejorará. Ahora no somos muchos: no más de 100 objetores por motivos ideológicos y unos 1000 por motivos religiosos – en su mayor parte Testigos de Jehová – pero no luchan públicamente – no son tan activos como nosotros. Si hubiera más objetores, sería mejor.

### **KB: En una situación ideal, ¿qué medidas tomarían las autoridades griegas con los objetores de conciencia?**

LP: Necesitamos que el servicio alternativo tenga la misma duración que el servicio militar.

### **KB: ¿Qué consejo darías a los griegos que se plantean solicitar ser reconocidos como objetores de conciencia?**

LP: Que no tengan miedo.

### **KB: ¿Alguna vez tienes dudas sobre seguir con tu lucha?**

LP: No, no, no!

### **KB: ¿Qué puedes decir sobre el movimiento griego de OC – tal como está, cómo es su desarrollo y su futuro?**

LP: No somos un movimiento, pero tenemos voz. Los últimos 2 años ha habido un incremento numérico por los jóvenes que se nos han acercado. Tratamos de convencerles de que no tienen que tener miedo y de que los apoyaremos si deciden hacerlo público. Este es un trabajo importante para nosotros. La sociedad griega no habla de la OC – nosotros iniciamos la polémica al final de los 80 y la continuaremos.  
Cambiamos cosas – pero no somos muchos. Hay algunos objetores que no quieren trabajar con la asociación – se declaran objetores pero trabajan solos. No esperamos más de dos ó tres casos al año – pero es mejor que uno al año como teníamos antes, así que ¡está muy bien! Somos pocos pero hemos hecho mucho en comparación con nuestra capacidad. En diez o veinte años, Grecia tendrá un ejército profesional y entonces no necesitaremos un movimiento de OC como ahora. Hasta entonces, seguiremos adelante.

Lazaros habló con Kat Barton

Puedes encontrar los detalles del caso de Lazaros Petromelides en <http://www.wri-irg.org/co/cases/petromelidis-fr.htm>



## Día internacional de la OC: 15 de mayo

- ¿Qué?** Desde los años ochenta se celebra el Día Internacional de la OC, como una acción directa y no violenta para apoyar la lucha por el derecho a la objeción de conciencia. Cada año, la lucha se centra en un país determinado, aunque se realizan actividades en todo el mundo. Las actividades de este año se centran en Grecia, con la realización, del 9 al 14 de mayo, de un seminario de no violencia y una preparación para la acción no violenta
- ¿Cuándo?** El domingo 15 de mayo (precedido por el seminario y la preparación del 9 al 14)
- ¿Dónde?** Salónica, Grecia
- ¿Por qué?** Aunque Grecia aprobó una ley de objeción de conciencia en 1997, dicha ley no cumple con la normativa internacional y pone numerosos obstáculos a los objetores, que terminan siendo objeto de discriminación. Tanto la ley de objeción de conciencia como el caso de Georgios Monastiriotis, que rechazó participar en las operaciones de apoyo militar de Grecia en la ocupación de Irak, han hecho que aumente el interés por la objeción de conciencia y que el movimiento griego de objeción de conciencia crezca. Si a esto sumamos el estudio de Grecia que hizo la Comisión de Derechos Humanos de la ONU, tendremos un momento propicio para el aumento de las acciones internacionales por la objeción de conciencia en Grecia.
- Objetivos** Reforzar la Asociación Griega de Objetores de Conciencia por medio del apoyo internacional. Llamamos la atención a nivel internacional sobre el tratamiento que se da a los objetores de conciencia en Grecia. Unir la objeción de conciencia en Grecia a la resistencia no violenta y a la acción directa no violenta como una herramienta para los movimientos cambio social. Intercambio de experiencias en la acción directa no violenta entre grupos de Grecia y de otros países. Reforzar las redes internacionales de objetores de conciencia por medio de la preparación y acción conjuntas.
- Seminario y formación** El seminario durará dos días y se centrará en el nacionalismo, la guerra y la deconstrucción de la sociedad como resultados de dichos fenómenos, basándose en la experiencia de los Balcanes y de Oriente Próximo. También se tratará el papel que desempeña el militarismo en la sociedad griega, el neocolonialismo y el papel de la OTAN. La preparación internacional para la acción no violenta reunirá a participantes de Europa y Grecia, que utilizarán dicha preparación para compartir herramientas prácticas para la acción no violenta. La preparación también servirá como entrenamiento para una acción no violenta conjunta el 15 de mayo. Si quieres asistir al seminario o a la preparación en Grecia ponte en contacto con nosotros a l'oficina de IRG.

## Desmilitarización, la única salida!

Chipre, una diminuta isla dividida en el Mediterráneo oriental es un campo de minas militar. Incluso después del ingreso en la UE, ningún país del mundo, con la excepción de Corea, ha visto su territorio avasallado por un despliegue mortal de armamento semejante con posibilidad de consecuencias catastróficas para sus habitantes. 40.000 efectivos de ocupación turcos y algunos miles más de soldados turco-chipriotas se enfrentan a unos pocos miles de conscriptos greco-chipriotas y a unos pocos miles de soldados griegos, junto con tropas y bases británicas, y unos pocos miles de fuerzas de paz de la ONU manteniendo la línea de cese de fuego.

Chipre ha seguido dividida por la línea verde desde 1974 tras el Golpe de estado de la Junta militar griega y de los fascistas de EOKA B y la invasión militar turca. Desde la zona neutral, un tipo de tierra de nadie en medio de la isla, se pueden ver grupos de soldados jóvenes de ambos bandos con sus símbolos nacionales respectivos. Tienen exactamente la misma apariencia: sus rasgos son iguales; su juventud, su aburrimiento, sus armas y esos horribles uniformes verdes son todos ellos idénticos.

El año pasado, el 24 de Abril, la ONU propuso un plan integral para solucionar el problema, siguiendo un largo periodo de negociaciones. Los greco-chipriotas votaron "NO", mientras que el turco-chipri-

ota "SI", un 64%, ha puesto muchos más elementos en juego: ¡En el pasado era Turquía y los turco-chipriotas quienes se oponían a una solución!. No todo está perdido, no obstante; el camino hacia la paz y la reconciliación no puede ser obstruido durante mucho tiempo.

El "problema de Chipre" no es, por cierto, nuevo. Chipre tiene una posición estratégica en medio de tres continentes, cerca de la zona petrolífera del Oriente Medio y con una localización valiosa para varios proyectos regionales imperiales. El "portaaviones permanente" del cercano Oriente Medio ha sido desde hace tiempo un puesto de combate para diferentes superpotencias. Sin embargo, hay otro punto igualmente funesto: el nacionalismo y el irredentismo, las dos comunidades mirando a sus respectivas "madre patrias", en vez de mirarse la una a la otra.

Es hora de progresar hacia un activismo pacifista nuevo. Los greco-chipriotas y los turco-chipriotas deben mostrar valentía e intentar trabajar sobre un segundo referéndum y tender puentes de paz, comprensión y buena voluntad. El voto del NO reflejó en gran medida el sentimiento de inseguridad, incertidumbre y miedo dentro de la población greco-chipriota. Estos miedos tienen que ser adecuadamente afrontados si ha de llegar una mejor oportunidad en la próxima ocasión.

Mientras tanto la imaginación, la acción y la iniciativa tienen que crear confianza y

cooperación entre las dos comunidades divididas. Una medida necesaria sería reclamar una reducción inmediata de todas las tropas que condujera a la desmilitarización total de la isla. La industria militar y los promotores de la ideología del odio y del nacionalismo se oponen a un movimiento en este sentido. Además, una buena cantidad de otras iniciativas de paz y de reconciliación deben ser reforzadas ahora. Tales medidas no deben ser, sin embargo, meras maniobras estratégicas para los medios de comunicación y para el mercado; deben ser serias, robustas y legítimas.

Este es el tiempo del activismo de paz y de la acción común imaginativa. Sindicatos, grupos de mujeres, colectivos de jóvenes, grupos de acción ciudadana y ONGs deben trabajar juntos en este momento crítico para superar las fronteras "estatales" y "étnicas". Esta es la mejor garantía de libertad y seguridad, por encima y más allá de cualesquiera garantías legales internacionales, que por supuesto, son también bienvenidas.

Está teniendo lugar una búsqueda de un nuevo empuje hacia el activismo pacifista y de reconciliación y todas las energías deben ser dirigidas a crear la confianza que hemos perdido a lo largo de años pasados. El mantenimiento de la paz en Chipre puede tener únicamente éxito si tiene como fin la completa desmilitarización de la isla.

Nicos Trimikliniotis



# La verdad sobre el servicio militar obligatorio

El servicio militar obligatorio en Grecia tiene enormes consecuencias en la sociedad griega. Además de las repercusiones financieras, también afecta a la socialización masculina y a la propagación de los estereotipos por razón de género, sexo, raza y nacionalidad. La objeción de conciencia desempeña un papel muy importante a la hora de poner en entredicho estas estructuras. Como es un tema muy amplio, intentaremos dar una visión general.

## La función económica del servicio militar obligatorio

El ejército griego no es un "ejército de reclutas" puesto que los oficiales son profesionales. A los reclutas se les usa como mano de obra gratuita para sostener las instituciones militares. El ejército sólo da a los reclutas lo indispensable para su supervivencia y, normalmente, necesitan el apoyo económico de sus familias. Si la familia no se lo puede permitir, a menudo se concede al recluta un aplazamiento del servicio debido a un trastorno "psiquiátrico". El recluta puede volver a casa y trabajar, pero al precio de la estigmatización. Los reclutas de "clase media" tienen que hacer frente a más gastos, pero están en una situación que les permite hacerles frente mucho más cómodamente.

La mayoría de la ayuda económica que prestan los padres se suele gastar cerca de los campamentos militares, lejos de las ciudades de origen de los reclutas. Así pues, el servicio militar obligatorio va en detrimento de los padres y en beneficio de ciertas sociedades provinciales. Intentos recientes de reducción del servicio militar obligatorio se han encontrado con la oposición de las economías parasitarias cercanas a las bases militares. Además, el servicio militar obligatorio saca del mercado de trabajo a los reclutas, lo que hace que el desempleo se reduzca de manera artificial.

## El servicio militar obligatorio y la ideología "cristiano-helénica"

A los griegos se les adoctrina para que vean el ejército como algo sagrado. En la enseñanza primaria, a los niños se les enseña que Dios envió a San Constantino, el primer emperador bizantino, una visión de la cruz en la víspera de una gran batalla, con una inscripción que rezaba "Saldrás victorioso". La ideología "cristiano-helénica" dominante todavía considera al ejército griego como el Preservador de la Raza. Así el servicio militar se ve como un deber sagrado (y práctico). A aquellos que objetan se les estigmatiza como traidores a los más altos ideales.

La derecha religiosa, liderada por popes ortodoxos de alto nivel, fomenta esta ideología.



Resulta muy efectivo cuando los griegos se sienten amenazados, lo que sucede a menudo.

## La socialización de los hombres a través del servicio militar obligatorio

El servicio militar obligatorio convierte en "hombres" a los "niños" griegos. Oigamos los comentarios habituales de un oficial a la hora de amonestar a un recluta que llegó dos minutos tarde. El oficial le grita al recluta, delante de una mujer oficial de menor rango y de otros reclutas: "Si una puta rusa está esperando a que le echas un polvo, ¿llegas tarde? Pues si no llegas tarde entonces, ¿cómo te atreves a llegar tarde aquí?". Este diálogo resume los insultos, el racismo y el sexismo al que se ven sometidos los reclutas. Todo se oculta tras la imagen de corrección política que da el ejército.

El servicio militar obligatorio supuestamente ayuda a los chicos de 18 años a salir del nido, a aprender a trabajar en equipo y a ser responsables. En realidad, el ejército hace que los reclutas sean dependientes y que queden profundamente marcados por su paso por el servicio militar. Allí es donde los griegos aprenden a explotar a otros para escaparse del deber o del peligro. Conseguir un buen puesto es un ejemplo de esto: cuando hay guerra son los chicos pobres los que sirven de carne de cañón, mientras los ricos trabajan en las oficinas. El servicio militar obligatorio prepara a los hombres para crear jerarquías intimidatorias y para seguir rituales. Un ejemplo es la denominada "veteranía", según la cual los nuevos reclutas tienen que soportar humillaciones y trabajar hasta el agotamiento para aquellos que llevan más tiempo en el ejército. Los hombres griegos se dan cuenta de que aunque las reglas escritas son aparentemente justas, las reales, que no están escritas, son verdaderamente duras. Se dan cuenta de que no pueden acabar con un sistema así, sólo pueden ser parte de él.

El abuso de los "amigos" y "enemigos" se vuelve peor cuando los reclutas se encuentran en situaciones conflictivas. A menudo los reclutas humillan y tratan como esclavos a muchos emigrantes que

son capturados al intentar entrar en Grecia. Los prisioneros son "sólo" albaneses, y por lo tanto ven su comportamiento como algo normal para alguien que viva en el racismo militar griego. En otras unidades más "civilizadas", es normal perseguir a los nuevos reclutas y arrancarles parte del uniforme. Esto hace que no sea sorprendente que los estudios muestren que el servicio militar obligatorio favorezca la aparición de trastornos psíquicos. Los reclutas muchas veces sufren trastornos mentales, que frecuentemente se diagnostican como "inadaptación". Esta clasificación implica claramente que el "inadaptado" no es lo suficientemente hombre para la vida castrense y se le da de baja en el ejército por motivos médicos. Posteriormente, a la hora de buscar trabajo, tendrá que declarar este trastorno "médico" a la hora de utilizar un servicio de colocación público.

## El servicio militar obligatorio y la construcción social de la sexualidad

El servicio militar obligatorio hace que los hombres vivan en un ambiente sexualmente estereotipado. A los griegos se les enseña que tienen que "proteger a las mujeres". Esta protección implica un aspecto sexual: tienen que protegerlas contra los turcos (principalmente), que si no invadirían Grecia, violarían a "nuestras mujeres" y nos convertirían en yusufakia (niños utilizados como esclavos sexuales). De ahí que a menudo se encuentren con la indignación de las mujeres de su familia: "¿No te vas alistar para protegerme de los turcos?" a menudo mencionando explícitamente el riesgo de violación. Todo esto tiene un efecto socialmente corrosivo: la femineidad es una posesión de la familia y es tarea de hombres socialmente obedientes el defenderla utilizando la violencia. En el imaginario colectivo griego, servir en el ejército se ve como algo que impide que los chicos se vuelvan afeminados y que los protege de la homosexualidad. Pero en realidad, se suelen dar muchos comportamientos homosexuales entre los reclutas. A veces incluso se muestra, por ejemplo, con coitos anales entre reclutas vestidos. Al mismo tiempo, sin embargo, se niega rotundamente: los reclutas se acusan unos a otros despectivamente de hacer "mariconadas", alardean de su virilidad, organizando, por ejemplo, sesiones para ver películas pornográficas dentro de los campamentos. Y frecuentando locales de table-dancing.

Aprenden canciones en las que se habla de aldeas turcas y de violar a las mujeres del lugar. Por otro lado, el servicio militar obligatorio somete a los reclutas a una enorme presión en sus relaciones en el

*continúa página 5*



# Informe de la IRG y visita a la ONU

Cuando la Comisión de Derechos Humanos de la ONU anunció sus planes de examinar las violaciones de derechos humanos en Grecia, la IRG vio la oportunidad de llevar el asunto de la Objeción de Conciencia a la agenda internacional y aumentar significativamente el eco de la lucha contra el militarismo en Grecia.

En marzo de este año, la IRG ha elaborado un informe exhaustivo sobre la objeción de conciencia al servicio militar en Grecia, enumerando numerosos déficits en derechos humanos. El informe describe la situación legal en Grecia frente al reclutamiento y la OC antes de perfilar los problemas y prácticas discriminatorias que causa la ley vigente. Se centra en las violaciones de estándares reconocidos internacionalmente, en particular resoluciones de la ONU y toma como referencia el artículo 18 del Convenio Internacional de Derechos Ciudadanos y Políticos (ICCPR).

Algunas de las principales preocupaciones planteadas en el informe incluyen la duración punitiva del servicio sustitutorio, la exclusión de los soldados profesionales de la aplicación del estatus de OC y la pérdida de derechos ciudadanos y personales que padecen los OC en Grecia. De manera importante, el informe destaca el hecho de que en Grecia es un procedimiento habitual juzgar y encarcelar reiteradamente a los OC por el mismo delito de evasión de reclutamiento- una práctica que viola las leyes internacionales. Mediante el estudio de los casos, el informe es capaz de mostrar el severo trato de las autoridades griegas a los OC, que así añade una dimensión humana a un complejo asunto.

desde pagina 4

mundo real. Las parejas de los reclutas sufren separaciones forzadas y prolongadas, y los reclutas ven su mentalidad alienada por la forma de socialización estereotipada del ejército. Después de la ruptura, los reclutas se sienten mal y fomentan más estereotipos: por ejemplo, muchos reclutas que son abandonados por sus novias, a menudo dicen "que todas las mujeres son unas putas infieles". La tensión sobre las relaciones es aún peor para los objetores de conciencia. Las parejas a menudo ven el "servicio alternativo" que el Estado griego impone, como una elección de los propios objetores y, por lo tanto, como una afrenta a la relación. Tienen que hacer frente a las separaciones y a las dificultades económicas. Muchas parejas estables acaban poniendo fin a su relación.

El informe fue presentado a la Comisión de Derechos Humanos de la ONU en la apertura de su 83ª sesión en la sede de la ONU en Nueva York. Kat Barton, miembro del equipo de la IRG, se dirigió la Comisión hablando sobre los problemas que afrontan los OC griegos y



Kat Barton de IRG, en la ONU

Foto: John Miller

exhortando a la Comisión a considerar estos temas en su evaluación de los criterios sobre derechos humanos en Grecia. Con 6 países sobre los que informar y varios asuntos diferentes sobre la mesa, esta consulta a las ONG es una parte importante y necesaria dentro del trabajo de la Comisión y desde luego un trabajo provechoso para la IRG en lo que se refiere a influir en la política griega sobre OC.

Habiendo examinado la situación de los derechos humanos en Grecia, la

## Las implicaciones sociales de la objeción de conciencia

Los objetores de conciencia griegos han conseguido romper con la imagen de cobardes que se tenía de ellos. Ha quedado claro que hace falta mucho más valor para declararse objetor de conciencia que para hacer el servicio nacional, donde existen numerosas formas de eludir el peligro y el deber. Amnistía Internacional, el Parlamento Europeo y numerosas organizaciones internacionales han pedido que la objeción de conciencia se convierta en un derecho en Grecia, avergonzando así al gobierno griego. Se está consiguiendo que el pueblo griego comience gradualmente a ver la objeción de conciencia como una postura legítima y no como una traición. La objeción de conciencia de varios militares durante conflictos recientes (Yugoslavia, Irak) ha puesto en duda el papel "sagrado" que se asigna al ejército. La participación griega en dichas guerras

Comisión difundió un comunicado de prensa destacando sus principales preocupaciones y la posterior respuesta griega. Quedó claro a través de este documento que la cuestión de la OC está presente de manera importante en el pensamiento de varios miembros de la Comisión, que criticaron al gobierno griego afirmando que "el derecho de los objetores de conciencia ni es conforme ni cumple con las normas del artículo 18 del Convenio ( Convenio Internacional de Derechos Ciudadanos y Políticos)". Esperamos que tras esto, Grecia dé un paso adelante y manifieste con cambios concretos el propósito de poner en práctica el respeto a la OC. Es más, ya el 1 de abril, el Tribunal Militar de Atenas estableció que al Testigo de Jehová -y anteriormente recluta del ejército ruso- Sergey Gutarov se le permitiría solicitar el servicio civil sustitutorio a pesar de haber servido previamente en las fuerzas armadas.

Durante su visita a Nueva York, Kat también tuvo ocasión de reunirse con la Comisión de ONG de OC y con War Resister's League -la parte estadounidense de la IRG- para comunicarles los contenidos del informe y ponerles al día acerca del continuo trabajo de la IRG sobre la OC en Grecia.

Kat Barton

El informe completo de la IRG titulado "Conscientious Objection To Military Service in Greece: Human Rights Shortfalls" (Objeción de Conciencia en Grecia: déficits en Derechos Humanos) está disponible en [www.wri-irg.org/news/2005/greece05a-en.htm](http://www.wri-irg.org/news/2005/greece05a-en.htm) o puede solicitarse a la oficina llamando al +44 207 278 4040

fue muy impopular, pero aún así, la objeción de conciencia sigue siendo más o menos ilegal. Esta situación forzó a los medios de comunicación a informar a la opinión pública sobre la objeción de conciencia y a dar una publicidad y un apoyo sin precedentes a las opiniones de conocidos objetores de conciencia. Es probable que Grecia ponga en marcha en unos años un ejército profesional. Esto eliminaría el servicio militar obligatorio, al menos hasta que vuelva a haber una guerra. Sin embargo, los objetores de conciencia griegos tienen todavía por delante una larga lucha para conseguir que se respeten sus derechos y que se acabe su estigmatización, su discriminación y el militarismo en Grecia.

Michael Moutoussis

*\*Agradecimientos:\* Gracias a los miembros de la Asociación Griega de Objetores de Conciencia por sus útiles comentarios.*



# Historia de la Objeción de Conciencia



Demonstración en Grecia para protestar en contra el rechazo de las autoridades a reconocer el derecho a la objeción de conciencia (antes de la ley 2510/97 en 1998) Foto: Asociación de Objetores de Consciencia Griegos

El servicio militar obligatorio fue introducido en Grecia por la Constitución de 1911. Un año después Grecia se vio envuelta en guerras consecutivas (dos guerras de los Balcanes, la Primera Guerra Mundial y la Campaña en Asia Menor), que duraron una década. Durante el los últimos dos años de esta década hubo un gran movimiento de desertores del Ejército Griego, debido esencialmente al largo periodo de conscripción (hubo soldados conscriptos que fueron llamados a filas en 1911 y no se licenciaron hasta 1923). En este momento no hubo casos conocidos de desertión por razones ideológicas.

Durante los siguientes sesenta años nadie, exceptuando a los Testigos de Jehová, cuestionó el servicio militar. El Tribunal Militar condenaba a estos objetores de conciencia a penas extremadamente largas, era normal que un Testigo de Jehová se pasara entre 10 y quince años en una prisión militar. Durante la Guerra Civil (1946.1949) algunos de ellos fueron condenados a pena de muerte y fusilados (Ioannis Tsoukaris el once febrero de 1949 y Gerorgeios Orfanidis el dos de marzo de 1949). El último objetor de conciencia que fue condenado a muerte fue otro Hristos Kazanis (1966), pero debido a la presión internacional su pena se redujo a cuatro años de cárcel. Otro Téstigo de Jehová, Vasileios Karafatsas fue asesinado el 23 de junio de 1971, cuando estaba siendo transferido de una prisión militar a otra.

El servicio militar obligatorio y la preponderancia del ejército en la sociedad griega han sido cuestionados a principios de 1980. Tres años antes (en septiembre de 1977), una presión continua por parte del Consejo de Europa obligó al gobierno griego a votar una ley para los Testigos de Jehová, disponiendo que estos

deberían o bien servir cuatro años en un servicio militar sin armas o ser condenados a cuatro años de prisión. El movimiento por los derechos humanos y libertades civiles de los conscriptos precedió a los primeros debates sobre el derecho a desobedecer al servicio militar. Los partidos de izquierda fueron bastantes suspicaces con la objeción de conciencia, pero el joven movimiento ecologista, una parte del movimiento anarquista y algunos de los miles de jóvenes prófugos que vivían en el extranjero iniciaron una seria discusión sobre el asunto. Durante una década, la "Oikologiki Efimerida" (Periódico Ecologista) y la revista "Arnoume" (Desobedecco) llegaron a ser los principales contribuidores al debate sobre la objeción de conciencia y la cultura antimilitarista.

En diciembre de 1986, Michalis Marangakis se declaró públicamente como objetor de conciencia por motivos ideológicos. Su declaración, un manifiesto real de antimilitarismo, fue el punto de arranque para el movimiento de objeción de conciencia en Grecia. Él fue arrestado tres meses después y condenado a cuatro años de cárcel, después reducidos 26 meses. Poco después, Thanassis Makris, sufrió idéntico destino, fue condenado a cinco años de prisión, reducidos a dieciocho meses tras apelar. Ambos fueron puestos en libertad después de haber cumplido dos terceras partes de sus respectivas condenas.

Las detenciones de Michalis Marangakis y de Thanasis Makris y su lucha por el respeto del derecho de la objeción de conciencia provocó un movimiento de solidaridad internacional sin precedentes. Ambos llevaron a cabo una serie de largas huelgas de hambre (Marangakis llevó a cabo tres de 71, 50 y 20 días respectivamente y Makris hizo

dos .de 55 y 35 días) cuyo resultado fue la rendición del gobierno y su puesta en libertad.

Durante este periodo de tres años, el Ministerio de Defensa y Asuntos Exteriores recibió cientos de cartas del extranjero cada día, demandado el reconocimiento del derecho a la objeción de conciencia y pidiendo la puesta en libertad de Marangakis y Makris. Incluso el Presidente de la República de Grecia confesó durante una reunión con representantes de la Asociación de Objetores de Conciencia en febrero de 1990 que durante 1988, el Ministro de Asuntos Exteriores había recibido 600 cartas por día.. Esta campaña fue el resultado de los esfuerzos combinados de Amnistía Internacional, la Oficina Europea por la Objeción de Conciencia y la Internacional de Resistentes a la Guerra.

En Grecia el Comité de Solidaridad con Objetores de Conciencia organizó cientos de charlas así como algunas manifestaciones por todo el país. En un año más de 20 personas se declararon objetores de conciencia por motivos políticos. Gracias a las acciones de Marangakis y Makris vencimos el miedo a ser encarcelados y forzamos al gobierno y a los partidos políticos en incluso a la sociedad a encarar la realidad de la objeción de conciencia.

La consiguiente solidaridad internacional mostrada a los objetores de conciencia griegos forzó al gobierno a extender la posibilidad de un servicio militar sin armas para todos los objetores de conciencia (febrero 1988) y algunos meses más tarde, a presentar una propuesta de ley a reconocer el derecho a la objeción de conciencia e introducir un servicio civil

*continua pagina 7*



desde pagina 6

# Seminario anual de la IRG

**La Internacional de Resistentes a la Guerra  
y la Fundación en Memoria de Myrtle Solomon,  
en cooperación con Solidaridad Coreana por la objeción de conciencia  
(KSCO), Solidaridad por la Paz y los Derechos Humanos (SPR), World  
Without War y IRG-Corea :**

## PAZ EN ASIA NOR-ORIENTAL

**Seminario Internacional, desde 26 al 29 junio  
2005**

**@ Bongdo Buddhist Centre, Seul, Corea**

**Participación para internacionales : 200 \$US, casa y comida incluidas.**

**Conoce activistas de todo el mundo para discutir sobre la paz en Asia nor-oriental, en particular los temas de "seguridad nacional", alternativas noviolentas y una estrategia para el futuro del movimiento de paz.**

**Para registrarte ingresa al sitio:**

**<http://www.wri-irg.org/news/2005/regform.htm>**

**o llamas la oficina a : +44 207 278 4040**

alternativo, cuya duración sería el doble de la del servicio militar. De todos modos, esta propuesta nunca se presentó en el Parlamento.

Durante la década de los 90, el miedo a una intensa campaña internacional hizo al gobierno griego reticente a arrestar a los objetores de conciencia ideológicos (aunque los Testigos de Jehová que se presentaron en unidades militares y se negaron a llevar uniforme fueron sentenciados regularmente a cuatro años de prisión). De todos modos, las órdenes de arresto estaban pendientes y, bajo la presión de la policía, la mayoría de los objetores vivían clandestinamente. Ellos no tenían (y tampoco tienen todavía) derecho a pasaporte y tenían (y tienen todavía) que cambiar de domicilio para evitar ser arrestados. Los oficiales de policía visitan regularmente las casas de sus padres y les amenazan. Entre 1990 y 1997, sólo tres objetores de conciencia ideológicos fueron detenidos: Nicos Maziotis y Pavlos Nathanail (ambos anarquistas) en 1991 y Nicos Karanicas en 1995. Aunque sus juicios tuvieron lugar durante el periodo de paranoia nacionalista y ambos habían rechazado cualquier tipo de servicio civil, ellos sólo recibieron condenas de un año de cárcel. Algunos meses después, Nicos Maziotis fue arrestado de nuevo, pero después de una huelga de hambre de cincuenta días fue puesto en libertad. Nicos Karanicas fue condenado a cinco años de cárcel, pero en la apelación se redujo a un año.

El seis de junio de 1997 el Parlamento griego votó la ley 210/97 que introducía una prestación sustitutoria 18 meses más larga que el servicio militar. Este fue el principio de una nueva era, con objetores de conciencia luchando por el respeto a sus derechos y por la reducción de la duración del servicio civil. Las siguientes persecuciones contra Lazaros Petromelidis son consecuencia de esta lucha.

Yannis Chrysosverghis

## Donativo para la Internacional de Resistentes a la Guerra

Como hacer un donativo para la Internacional de Resistentes a la Guerra?

- haciendo un depósito regular y directo que nos facilita la planificación. (Háganoslo saber marcándolo en la casilla de la siguiente columna)
- Con tarjeta de crédito - complete sus detalles en la columna siguiente o use la página web <http://wri-irg.org>
- Con transferencia bancaria en Euros a War Resisters' International, Bank of Ireland, IBAN IE91 BOFI 9000 9247 41 35 47
- Con cheque, orden de pago en libras esterlinas, US\$, o Euros, pagaderos a WRI.
- (Sólomente Reino Unido) como transferencia bancaria a nombre de WRI. No. 5072 7368 Código bancario 08-60-01, Unity Trust Bank, 9 Brindley Place, 4 Cozells Square, Birmingham B1 2HB.
- (Sólomente Reino Unido) con un vale de caridad (CAF), extendido a nombre de Lansbury House Trust Fund, 5 Caledonian Rd., London N1 9DX (para pedir estos vales, escriba a: Charities Aid Foundation, Kings Hill, West Mailing, Kent ME19 4 TA, o visiten [www.CAFonline.org](http://www.CAFonline.org))
- (Sólo EEUU) mandando un donativo que se le resta al impuesto - mande cheques pagaderos al AJ Muste Institute

Pago con tarjeta de crédito

Por favor, cobren de mi tarjeta de crédito la cantidad de ..... £/US\$/EUR. (tachar según corresponda)

Tarjeta de crédito  
Visa/Access/Mastercard/American Express (tachar según corresponda)

Nº de tarjeta: \_\_\_\_\_

Fecha de caducidad: \_\_\_/\_\_\_

Nombre que figura en la tarjeta:  
.....

Firma: .....

Dirección para enviar la factura (en caso de ser diferente):  
.....

.....  
FR83/10/04/es-int



## Mecadería de la IRG

Ud. puede solicitar mercancías de la IRG completando este formulario y enviándolo a War Resisters' International, 5 Caledonian Rd, Londres N1 9DX, Inglaterra, incluyendo un cheque a nombre de War Resisters' International por £,?, o US\$. O bien compre via internet <http://wri-irg.org/shop/shop-eu-es.htm>. Todos los precios incluyen franqueo si es dentro de Europa. Use la web para pedir desde fuera de Europa.

Cantidad	Descripción	Precio
_____	1-9 broches de 'fusil roto', unidad	€2.25
_____	10-90 broches, x 10	€14.00
_____	100 broches o más, x 100	€117.50
_____	 <i>Housmans Peace Diary 2005 and Housmans World Peace Directory</i> ISSN 0957-0126, ISBN 0 85283 260 5	€12.00
_____	Informe CONCODOC: <i>Refusing To Bear Arms</i> (1998) A World Survey of conscription and conscientious objection to military service.	€87.00
_____	Emily Miles: <i>CO Guide to the UN Human Rights System</i> (WRI and Quaker UN Office Geneva, 2000)	€19.00
_____	<i>Resistance and Reconstruction</i> (Institute for Total Revolution, Vedchchi 1988) Actas de la XVIII Trienal de la IRG celebrada en Vedchchi, India, 31 Dic 1985 - 6 Ene 1986	€7.25

Cantidad	Descripción	Precio
_____	Devi Prasad & Tony Smythe: <i>Conscription: A World Survey</i> (WRI, London 1968)	€7.00
_____	Brian Martin et al: <i>Nonviolent Struggle and Social Defence</i> (WRI, London 1991)	€10.50
_____	 Mitzi Bales (Hrsg.): <i>Opening Doors to Peace: A Memorial to Myrtle Solomon</i> (WRI, London 1991)	€7.00
_____	Peter Brock: <i>Testimonies of Conscience-</i> (Toronto 1997)	€7.00
_____	Donación	€ _____
<b>Total:</b>		€ _____

Nombre: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Pais: \_\_\_\_\_  
Fecha: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

**Por favor mande este formulario con su cheque a**  
War Resisters' International, 5 Caledonian Rd, Londres N1 9DX, Inglaterra. Para pagos con tarjeta, use nuestro webshop en [wri-irg.org](http://wri-irg.org)

## La Asociación de OC de Grecia

La asociación de OC de Grecia apoya la objeción de conciencia en Grecia. Esta fue formada por objetores de conciencia y activistas antimilitaristas en 1987 durante el encarcelamiento de Michalis Marangakis pero no fue realmente activa sino hasta 1991. Desde entonces ha sido de gran importancia para lograr cambios tanto en la práctica como en la ley de la OC en Grecia.

Puedes contactar la Asociación en:

Association of Greek COs,  
Tsamadou 13, 10683 Athens,  
Grèce.

tél : +30 6944542228;  
fax : + 30 2104622753;  
e-mail: [greekCO@hotmail.com](mailto:greekCO@hotmail.com);  
website: [www.omhroi.gr/SAS/](http://www.omhroi.gr/SAS/)

## La Internacional de Resistentes a la Guerra apoya y conecta resistentes a la guerra en todo el mundo

*Por favor, envía tu donativo hoy para apoyar el trabajo de la IRG ¡Gracias!*

Deseo apoyar a la IRG: (Marcar al menos una opción)

- Adjunto un donativo de £/US\$/EUR..... a la IRG
- Por favor enviar un recibo
- Completé los detalles de mi tarjeta de crédito (hoja adjunta)
- (Zona euro únicamente) voy a solicitar una transferencia bancaria mensual/trimestral/anual (por favor marcar) a IRG/WRI, Bank of Ireland, IBAN IE91 BOFI 9000 9247 41 35 47
- (Sólo el Reino Unido) Voy a solicitar un depósito bancario a la IRG mensual/trimestral/anual (por favor marcar) número de cuenta: 5072 7388 código bancario: 08-60-01 Banco: Unity Trust Bank, Nine Brindley Place, 4 Oozells Square, Birmingham B1 2HB
- (Sólo el Reino Unido) Adjunto un vale de CAF de £.....
- (Sólo Estados Unidos) Adjunto un cheque a A.J. Muste institute por US\$.....

Por favor visite nuestra tienda web en: <http://wri-irg.org>  
Publicaciones internacionales de la IRG, insignias del Fusil Roto y otros productos de la IRG. Gracias!

Dirección: \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Pais: \_\_\_\_\_

Dónde mandar el donativo:

Sólo EE UU:

WRI Fund, c/o Ralph di Gia, WRL, 339  
Lafayette Street, New York, NY10012

Gran Bretaña y todos los demás:

WRI, 5 Caledonian Road, London N1 9DX

La IRG guarda los nombres y las direcciones de sus miembros en su base de datos y para su propio uso únicamente. Si usted no están de acuerdo con esto, por favor comuniquenoslo.